



## Вакцинация от менингококковой инфекции ACWY для учащихся 10 класса (Year 10)

**Важная информация 2024 г.**

### Доступно онлайн-согласие на школьные прививки

Родители и опекуны могут предоставить онлайн-согласие на плановые школьные прививки своего ребенка, когда он учится в 10 классе (Year 10).

#### Вам понадобится следующее:

1. Ваши данные для входа в Service NSW.
2. Номер вашей карты Medicare и карты Medicare вашего ребенка (если она есть у вас обоих)
3. Информация о том, какую среднюю школу будет посещать ваш ребенок в 2024 году.

Для получения дополнительной информации о программе вакцинации школ Нового Южного Уэльса посетите сайт [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](https://health.nsw.gov.au/schoolvaccination)

Чтобы предоставить онлайн-согласие, посетите сайт <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

**Дополнительная информация:**



# Прививка ACWY от менингококкового заболевания

Meningococcal ACWY vaccination



## Информационный листок для родителей

NSW Health предлагает вакцинацию, рекомендуемую подросткам Национальным советом исследований в области здравоохранения и медицины в рамках программы вакцинации в школах.

Требуется письменное согласие родителя/опекуна.

### Ваши последующие шаги

- Внимательно прочитайте настоящий информационный листок.
- Если вы хотите, чтобы ваш ребенок был вакцинирован от менингококковой инфекции ACWY, предоставьте свое согласие онлайн или запросите бумажную форму согласия в вашей школе.
- Если вы не желаете, чтобы вашему ребенку сделали прививку от менингококковой инфекции ACWY, не предоставляйте согласие.

### В. Как дать согласие на школьную вакцинацию?

Для предоставления онлайн-согласия вам потребуется следующее:

1. ваши данные для входа в систему Service NSW
  2. номер вашей карты Medicare и карты Medicare вашего ребенка (если она есть у вас обоих).
- Если у вас или вашего ребенка нет карты Medicare, согласие все равно можно дать, запросив бумажную форму согласия (можно получить по запросу в школах).

### В. Могу ли я отозвать согласие?

Родители могут отозвать согласие в любое время до вакцинации.

Если согласие было дано онлайн, пожалуйста, войдите на безопасный онлайн-портал согласия NSW Health и следуйте инструкциям по отзыву согласия.

Если согласие было дано на физической форме согласия, пожалуйста, напишите или позвоните в школу, чтобы сообщить имя и фамилию учащегося, школьный класс и вакцины, к которым относится отозванное согласие.

### В. Что такое менингококковое заболевание?

Менингококковое заболевание – это редкая, но серьезная инфекция, которая обычно вызывает менингит (воспаление оболочек головного мозга и спинного мозга) и/или септицемию (отравление крови).

Симптомы менингококкового заболевания могут не быть специфическими, но могут включать в себя неожиданное появление жара, головную боль, ригидность шеи, боль в суставах, сыпь с красно-пурпурными точками или кровоподтеками, неприятие яркого света, тошноту и рвоту.

До 10% менингококковых инфекций имеют летальный исход даже при надлежащем лечении антибиотиками, а оставшиеся в живых люди могут испытывать долгосрочные осложнения.

### В. Как распространяется менингококковое заболевание?

Бактерии менингококкового заболевания распространяются среди людей в виде слюны из задней части носа и горла. Обычно для этого требуется близкий и длительный контакт с лицом, являющимся носителем бактерий и обычно чувствующим себя вполне нормально. Примером «близкого и длительного контакта» является проживание в одной семье или глубокие поцелуи. Менингококковые бактерии не так просто передаются от человека к человеку и, кроме того, эти бактерии обычно погибают за пределами тела человека.

### В. Как действуют вакцины?

Вакцины действуют таким образом, что стимулируется иммунная система организма, с тем чтобы бороться с определенными видами инфекции. Если человек, которому сделана прививка, вступает в контакт с такой инфекцией, то иммунная система сможет отреагировать на это более эффективно, не допуская развития заболевания или значительно уменьшая степень его тяжести.

## **В. Насколько эффективна менингококковая вакцина ACWY?**

Одна доза комплексной менингококковой вакцины ACWY весьма эффективна и обеспечивает защиту от этих четырех типов менингококкового заболевания. Вакцина не обеспечивает защиту от менингококкового заболевания, вызываемого типом В.

## **В. Кто должен быть вакцинирован?**

Все учащиеся 10-го класса (Year 10) средних школ и лица в возрасте 15-19 лет, обучающиеся в центрах интенсивного изучения английского языка, должны получить прививку для защиты от менингококковых серогрупп А, С, W и Y.

## **В. Кому не следует делать прививку?**

Прививку от менингококкового заболевания ACWY не следует делать лицам, у которых была анафилаксия:

- после предыдущей дозы менингококковой вакцины
- обусловленная тем(и) или иным(и) компонентом(ами) вакцины

Лицам, у которых, как известно, имеется повышенная чувствительность к дифтерийному анатоксину, также не следует делать прививку с использованием менингококковой вакцины ACWY.

## **В. Что такое анафилаксия?**

Анафилаксия – это тяжелая аллергическая реакция, которая может привести к потере сознания и к смерти, если не оказать срочную медицинскую помощь.

Эта реакция очень редко проявляется после вакцинации. Школьные медсестры, отвечающие за вакцинацию, полностью подготовлены к оказанию помощи при анафилаксии.

## **В. Не сделали уже моему ребенку прививку с использованием менингококковой вакцины ACWY?**

Менингококковая вакцина ACWY включена в Национальную программу иммунизации для детей в возрасте 12 месяцев с июля 2018 года. Возможно, вашему ребенку ранее сделали прививку с использованием менингококковой вакцины С, которая защищает только от менингококкового заболевания С.

Возможно, эту прививку сделали небольшому количеству учащихся с определенными заболеваниями или медицинскими проблемами (такими, как отсутствие селезенки или иммунная недостаточность). В таком случае обсудите со своим врачом общей практики или специалистом вопрос о том, требуется ли вашему ребенку ревакцинация.

## **В. Моему ребенку уже сделали прививку с использованием менингококковой вакцины С – безопасно ли делать прививку с использованием менингококковой вакцины ACWY?**

Большинству детей должны были сделать прививку с использованием менингококковой вакцины С во младенчестве.

В некоторых странах рекомендуется ревакцинация в подростковом возрасте. Эта вакцина ACWY даст дозу ревакцинации от менингококкового заболевания С, а также защиту от типов А, W и Y. Некоторые дети должны были получить дозу менингококковой вакцины С в период 2015-2018 гг. как часть «догоняющей программы» в рамках No Jab, No Pay (Нет прививки – нет платежа). Получение дозы менингококковой вакцины ACWY является теперь безопасным делом. Желательно принимать дозы с интервалом по меньшей мере 4 недели для оптимальной защиты от всех типов.

## **В. Каковы другие показания для этой вакцины?**

Эта вакцина также рекомендуется для тех, кто планирует поездку, которая связана с повышенным риском заражения менингококковым заболеванием, включая Хадж. Вакцина также рекомендуется лицам определенных профессий, таких как сотрудники микробиологической лаборатории, и лицам с определенными медицинскими проблемами, например, отсутствие селезенки.

## **В. Какие добавки содержатся в вакцине от менингококкового заболевания ACWY?**

Вакцина может содержать триметамол, сахарозу и хлорид натрия. Добавки присутствуют в вакцине в весьма небольших количествах, либо помогая действию вакцины, либо выполняя функцию консерванта.

## В. Насколько безопасны прививки?

Прививки в Австралии безопасны. Вакцины должны пройти строгую проверку на безопасность, прежде чем они будут одобрены Управлением по терапевтической продукции (TGA). Кроме того, TGA контролирует безопасность используемых вакцин.

## В. Каковы побочные последствия прививки от менингококкового заболевания ACWY?

Побочные последствия, как правило, незначительны и обычно это жар, головная боль, головокружение или боль, припухлость и покраснение в месте укола. Реакции в месте инъекции обычно проходят в течение 2-3 дней. Серьезные побочные последствия крайне редки.

Дополнительная информация о побочных последствиях приводится в рамках Информации о лекарствах для потребителей (CMI) в отношении имеющейся вакцины на сайте [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination).

Родители, обеспокоенные побочными последствиями прививки, должны обратиться к своему врачу общей практики (терапевту - GP), который, в свою очередь, должен направить отчет в местное учреждение государственного здравоохранения.

## В. Следует ли делать прививку школьнице, которая беременна или думает, что она, возможно, беременна?

Нет, школьнице, которая беременна или думает, что она, возможно, беременна, прививку делать не следует. В день своего посещения проводящая вакцинацию медсестра спросит учениц школы, беременны ли они или думают ли они, что они, возможно, беременны. Если школьница даст утвердительный ответ, прививка ей делаться не будет. Ее попросят незамедлительно обсудить этот вопрос с ее родителем/опекуном и обратиться за медицинской помощью. Ей также дадут контактные данные службы здравоохранения, которая будет предоставлять консультацию, поддержку и советы.

## В. Что делать, если у моего ребенка астма и он принимает кортизон или преднизон с помощью распылителя?

Прививка от менингококкового заболевания ACWY безопасна для астматика независимо от лекарств, которые астматик принимает.

## В. Что мне делать, если мой ребенок пропустил вакцинацию в школе из-за болезни или отсутствия в день посещения школы медсестрами?

Если вакцинация была пропущена в школе, наверстать упущенное следует как можно скорее. Родители должны обратиться к местному терапевту (GP) или фармацевту, чтобы организовать вакцинацию.

## В. Как я могу получить доступ к записям о прививках?

Информация о вакцинации вашего ребенка будет загружена в Австралийский реестр иммунизации (AIR), чтобы ее можно было связать с имеющейся историей иммунизации вашего ребенка.

Родители могут запросить копию справки AIR об истории иммунизации своего ребенка в любое время до достижения ребенком 14 лет, а учащиеся от 14 лет и старше могут запросить собственную справку об истории иммунизации следующим образом:

- используя онлайн-аккаунт Medicare через myGov [my.gov.au/](http://my.gov.au/)
- с помощью приложения Medicare Express Plus [servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps](http://servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps)
- позвонив на справочную линию AIR по тел. 1800 653 809.

## В. Что случится с информацией моего ребенка?

На информацию, которую вы предоставляете в форме согласия, распространяются строгие правила конфиденциальности и защиты информации, содержащиеся в законодательстве штата НЮУ и Австралийского Союза (см. прилагаемое Заявление о конфиденциальности). Эта информация будет внесена в реестр иммунизации NSW Health, а затем загружена в Австралийский реестр иммунизации (AIR) для увязки с существующей историей иммунизации вашего ребенка и для просмотра на MyGov.

## В. Где я могу получить дополнительную информацию о прививках в школе?

Дополнительную информацию можно получить:

- посетив сайт NSW Health [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- позвонив в местное отделение общественного здравоохранения по тел. 1300 066 055

# Согласие на прививку от менингококкового заболевания ACWY

Заполняется родителем/опекуном.

Просьба заполнять печатными **ЗАГЛАВНЫМИ** буквами **черными** или **синими** чернилами.



## 1. Информация об учащемся

Фамилия

Имя

Дата рождения

 /  /  **2**  **0** 

Пол

 М  Ж

Неопределенный/  
Интерсексуальный/  
Неуточненный

Класс

Наименование школы

Номер Medicare

Номер рядом с именем вашего ребенка на карточке Medicare



## 2. Статус коренного жителя

Нет

Да, аборигенское происхождение

Да, из островитян Торресового пролива

Да, как аборигенское происхождение, так и происхождение из островитян Торресового пролива



## 3. Информация о вас – родителе или законном опекуне

Я прочитал(а) и понял(а) предоставленную информацию о пользе и возможных побочных последствиях прививки от менингококкового заболевания ACWY.

Настоящим даю согласие на одну дозу вакцины от менингококкового заболевания ACWY для моего ребенка, имя и фамилия которого указаны выше.

Заявляю, что, насколько мне известно, мой ребенок:

1. Никогда не имел анафилактической (сверхчувствительной) реакции на прививки.
2. Не имеет анафилактической реакции на какие-либо компоненты вакцины, перечисленные в прилагаемом информационном листке для родителей.
3. Не имеет беременности.

Имя и фамилия родителя/опекуна (например, JOHN SMITH)

Домашний адрес (например, 5 SMITH LANE)

Район

Почтовый индекс

Мобильный телефон

Наилучший альтернативный номер (с указанием кода штата/территории, например: 02)

Адрес электронной почты

Подпись родителя/опекуна

Дата

 /  /  **2**  **0** 

ОБРА  
Просьба  
форму  
по-английский.

## Отметка о прививке от менингококкового заболевания ACWY

Заполняется родителем/опекуном (эти данные должны совпадать с данными, указанными на карте Medicare)

Имя и фамилия учащегося (например, JANE SMITH)

### ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Рука	<input type="checkbox"/> Левая	Время прививки (в формате 24 часов)	Серийный номер вакцины
	<input type="checkbox"/> Правая		
Подпись медсестры		Дата	
x		2 0	

### Записи медсестры

Причина, по которой не сделана прививка

- Неявка
- Отказался (отказалась)
- Недомогание
- Не было подписи
- Отозвано согласие
- Другая причина

## Родитель/опекун

Отметка о прививке от менингококкового заболевания ACWY

## Отметка о прививке от менингококкового заболевания ACWY

Заполняется родителем/опекуном

Имя и фамилия учащегося (например, JANE SMITH)

### ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Рука	<input type="checkbox"/> Левая	Время прививки (в формате 24 часов)	Серийный номер вакцины
	<input type="checkbox"/> Правая		
Подпись медсестры		Дата	
x		/	

### Что делать после вакцинации

- Хранить документ с отметкой о вакцинации, поскольку он может потребоваться в будущем.
- Информация о прививках вашего ребенка будет автоматически загружена в Австралийский реестр иммунизации (AIR). Вы можете сообщить своему врачу общей практики дату вакцинации.

### Что делать в случае появления реакции в месте инъекции

- Наложить холодный влажный компресс на место укола для устранения болезненности.
- Принять парацетамол для снятия боли.
- Принимать побольше жидкости.

Если у вашего ребенка есть нежелательная реакция, просьба звонить врачу по месту жительства.